



Bozen / Bolzano, 03.08.2021

**nur mittels E-Mail / solo via e-mail**

**Änderung des Rundschreibens der Abteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung Nr. 1 vom 05.05.2021  
(in Folge der Änderungen laut LG 25/2021, Art. 15, Abs. 15)**

**Revisione della Circolare della Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio n. 1 del 05/05/2021  
(a seguito delle modifiche art. 15, comma 15 della LP 25/2021)**

**Kommission laut Artikel 37 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 i.g.F. („Raum und Landschaft“) für die Bewertung der Aussiedlung von Hofstellen des geschlossenen Hofes oder Wirtschaftsgebäuden aus dem Siedlungsgebiet und die Verlegung der Hofstelle eines geschlossenen Hofes, der sich im Landwirtschaftsgebiet befindet, an einen anderen Standort im Landwirtschaftsgebiet in derselben Gemeinde**

**Commissione prevista dall'art. 37, comma 5 della legge provinciale del 10 luglio 2018, n. 9 e succ. mod. („Territorio e paesaggio“) per la valutazione della dislocazione della sede del maso chiuso o di fabbricati rurali al di fuori dell'area insediabile e lo spostamento della sede di un maso chiuso dall'attuale posizione nel verde agricolo ad un'altra posizione sita nel verde agricolo del medesimo Comune**

Die Landesregierung hat mit Beschluss Nr. 562 vom 28.07.2020 die Kommission laut Artikel 37 Absatz 5 des Landesgesetzes vom 10. Juli 2018, Nr. 9 („Raum und Landschaft“) ernannt.

La Giunta Provinciale con deliberazione n. 562 del 28/07/2020 ha nominato la Commissione di cui all'art. 37, comma 5 della legge provinciale 10 luglio 2018, n. 9 („Territorio e paesaggio“).

Die Mitglieder der Kommission sind:

I membri della commissione sono:

1. eine Person in Vertretung der für Natur, Landschaft und Raumentwicklung zuständigen Landesabteilung:

Monica Bortolotti  
effektives Mitglied

Michaela Garbari  
Ersatzmitglied

2. eine Person in Vertretung der für Landwirtschaft zuständigen Landesabteilung:

Martin Pazeller  
effektives Mitglied

1. un/una rappresentante della Ripartizione provinciale competente in materia di natura, paesaggio e sviluppo del territorio:

Monica Bortolotti  
Membro effettivo

Michaela Garbari  
Sostituta

2. un/una rappresentante della Ripartizione provinciale competente in materia di agricoltura:

Martin Pazeller  
Membro effettivo



Markus Joos  
Ersatzmitglied

3. gebietsmäßig zuständige Bürgermeisterin/  
zuständiger Bürgermeister  
Effektives Mitglied

Vize-Bürgermeisterin / Vize-Bürgermeister  
Ersatzmitglied

Den Vorsitz der Kommission führt die zuständige  
Bürgermeisterin / der zuständige Bürgermeister.

Das Sekretariat ist bei der Abteilung Natur,  
Landschaft und Raumentwicklung angesiedelt.

In die Zuständigkeit der Kommission fallen die  
nachstehenden Anträge:

- Aussiedlung von **Hofstellen**, also Wohn-  
und Wirtschaftsgebäuden, des geschlosse-  
nen Hofes aus dem Siedlungsgebiet ins  
Landwirtschaftsgebiet,
- Aussiedlung von **Wirtschaftsgebäuden**  
aus dem Siedlungsgebiet ins Landwirt-  
schaftsgebiet;
- Die Verlegung der **Hofstelle**, also Wohn-  
und Wirtschaftsgebäude eines  
geschlossenen Hofes, der sich im  
Landwirtschaftsgebiet befindet, an einen  
anderen Standort im Landwirtschaftsgebiet  
in derselben Gemeinde.

Die Aussiedlung ist nur dann zulässig, wenn dies  
**wegen objektiver betrieblicher Erfordernisse  
notwendig ist, die nicht durch Modernisie-  
rung oder Erweiterung vor Ort, auch in Ab-  
weichung von der Gemeindeplanung erfüllt  
werden können.**

Für die Aussiedlung ist die verbindliche Stellung-  
nahme der Kommission erforderlich, welche die  
objektiven betrieblichen Erfordernisse und die  
Eignung des neuen Standortes bewerteten.

Die **Aussiedlung** der Hofstelle ist nur dann  
zulässig, wenn sie zu einem geschlossenen Hof  
gehört, **der in den 10 Jahren vor  
Antragstellung vom Eigentümer/von der  
Eigentümerin oder dessen/deren mit-  
arbeitenden Familienmitgliedern ununter-  
brochen bewirtschaftet wurde.**

Die Verlegung der Hofstelle eines geschlosse-  
nen Hofes ist außer in den von Artikel 17 Absatz  
4 vorgesehenen Fällen nach vorheriger Unbe-  
denklichkeitserklärung der Kommission aus

Markus Joos  
Sostituto

3. Sindaca/Sindaco territorialmente competente

Membro effettivo

Vice-Sindaca / Vice-Sindaco  
Sostituta/o

La commissione è presieduta dalla/dal Sindaca/  
Sindaco competente.

La Segreteria si trova presso la Ripartizione Na-  
tura, paesaggio e sviluppo del territorio.

Nella competenza della commissione ricadono  
le seguenti richieste:

- Dislocazione della **sede del maso chiuso**  
quindi gli edifici residenziali e rurali del  
maso chiuso al di fuori dell'area insediabile  
nel verde agricolo;
- Dislocazione di **fabbricati rurali** al di fuori  
dell'area insediabile nel verde agricolo;
- Lo spostamento della **sede di un maso  
chiuso** quindi edificio residenziale ed edifi-  
cio rurale, dall'attuale posizione nel verde  
agricolo ad un'altra posizione sita nel verde  
agricolo del medesimo Comune.

La dislocazione è ammessa soltanto **qualora  
ciò si renda necessario per oggettive esi-  
genze aziendali che non possono essere  
soddisfatte con un ammodernamento o un  
ampliamento in loco, anche in deroga alla  
pianificazione comunale.**

Per la dislocazione è richiesto il parere vinco-  
lante della Commissione che valuta le esigenze  
aziendali oggettive e l'idoneità della nuova ubi-  
cazione.

La **dislocazione** della sede è ammessa soltanto  
se appartenente a un maso chiuso **coltivato  
ininterrottamente nei 10 anni antecedenti la  
richiesta, dal proprietario/dalla proprietaria o  
da familiari collaboratori.**

Lo **spostamento della sede di un maso  
chiuso** è ammesso, salvo i casi di cui all'art. 17,  
comma 4, previo nulla osta della commissione,  
per motivi di tutela delle belle arti, di tutela del  
paesaggio e degli insiemi, per ragioni di gestione



Gründen des Denkmalschutzes, des Landschafts- und Ensembleschutzes, aus betriebstechnischen und raumplanerischen Überlegungen oder aufgrund von Gefahrensituationen zulässig.

Eventuelle Einwände gegen die Entscheidung der Kommission können nur beim Verwaltungsgericht geltend gemacht werden.

Die Entscheidung der Kommission hat eine Gültigkeit von 5 Jahren.

Die Anträge müssen von der Bürgermeisterin/vom Bürgermeister der jeweils betroffenen Gemeinde der Landesabteilung Natur, Landschaft und Raumentwicklung, mittels zertifizierter Mail an folgende Adresse:

[naturraum.naturaterritorio@pec.prov.bz.it](mailto:naturraum.naturaterritorio@pec.prov.bz.it) übermittelt werden. Die Frist für den Abschluss des Verfahrens zur Erteilung der Baugenehmigung laut Art. 76 des L.G. 9/2018 ist bis zum Eintreffen der verbindlichen Stellungnahme bzw. der Unbedenklichkeitserklärung der Kommission ausgesetzt.

Für die Bearbeitung sind folgende Angaben bzw. Dokumentation erforderlich, die nur in digitaler Form geliefert werden dürfen.

- Gegenstand des Antrages mit Gesetzesbezug;
- Antragsteller mit anagrafischen Daten und zertifizierte E-Mail-Adresse;
- Im Falle von Aussiedlung der Hofstelle: Erklärung, dass der Hof in den 10 Jahren vor der Antragstellung vom Eigentümer/von der Eigentümerin oder dessen/deren mitarbeitenden Familienmitgliedern ununterbrochen bewirtschaftet wurde.
- Technischer Bericht mit Begründung des Antrages, Auflistung der bewirtschafteten Flächen und Beschreibung des bestehenden und des geplanten neuen Standortes einschließlich eventueller Alternativstandorte;
- Stammdaten der Hofstelle mit Angabe des Namens der Hofstelle, Adresse, Katastralgemeinde, Einlagezahl und Parzellen;
- Auszug aus dem Gemeindeplan für Raum und Landschaft und dem Katasterplan mit dem alten und neuen Standort der Hofstelle;
- Lageplan der bestehenden Hofstelle im Maßstab 1:500 mit Umrandung der dazugehörigen Flächen und Kennzeichnung der Gebäude mit Nutzungsangabe;
- Fotodokumentation alter und neuer Standort.

aziendale e di pianificazione del territorio oppure sulla base di esistenti situazioni di pericolo.

Eventuali ricorsi contro la decisione della commissione possono essere presentati al Tribunale amministrativo regionale.

La decisione della commissione ha una validità di 5 anni.

Le domande devono essere inviate dalla sindaca / dal sindaco del relativo Comune alla Ripartizione Natura, paesaggio e sviluppo del territorio, attraverso posta elettronica certificata all'indirizzo:

[naturraum.naturaterritorio@pec.prov.bz.it](mailto:naturraum.naturaterritorio@pec.prov.bz.it).

A partire da tale data i termini per il completamento del procedimento per il permesso di costruire ai sensi dell'articolo 76 della L.P. n. 9/2018 sono sospesi fino al ricevimento del parere vincolante o del nulla osta della Commissione.

Per l'esame delle domande sono necessarie le seguenti indicazioni, o documentazione unicamente in forma digitale:

- Oggetto della richiesta con indicazione della normativa di riferimento;
- Dati anagrafici completi del richiedente con indirizzo di posta certificata (PEC);
- Nel caso di dislocazione della sede del maso chiuso: una dichiarazione che il maso è stato coltivato ininterrottamente nei 10 anni antecedenti la richiesta dal proprietario/dalla proprietaria o da familiari collaboratori.
- Relazione tecnica con motivazione della richiesta, elenco delle superfici coltivate e descrizione dell'attuale e della futura posizione del maso con indicazione di eventuali posizioni alternative;
- Dati generali del maso con indicazione del nome del maso, indirizzo, comune catastale, partita tavolare e particelle;
- Estratto del piano urbanistico territorio e paesaggio e del piano catastale con indicazione della vecchia e nuova posizione della sede del maso;
- Planimetria della sede del maso esistente in scala 1:500 con perimetrazione delle superfici di pertinenza ed indicazione degli edifici ed il loro relativo utilizzo;
- Documentazione fotografica della vecchia e nuova posizione.



Die Lokalausweise werden den Bürgermeisterinnen/den Bürgermeistern und den Antragstellerinnen/Antragstellern rechtzeitig mitgeteilt.

I sopralluoghi saranno comunicati alle Sindache / ai Sindaci e alle / ai richiedenti in tempo utile.

Mit freundlichen Grüßen  
Die Abteilungsdirektorin

Cordiali saluti  
La direttrice di ripartizione

Virna Bussadori  
(mit digitaler Unterschrift unterzeichnet)

**Verteilerliste**

Gemeinden der Autonomen Provinz Bozen

Südtiroler Gemeindenverband

**Indirizzo**

Comuni della Provincia Autonoma di Bolzano

Consorzio dei Comuni